

Información para hacer comentarios públicos sobre los principios fundamentales provisorios del PCEF

Fondo de Beneficios Comunitarios de Energía Limpia de Portland (Portland Clean Energy Community Benefits Fund, PCEF)

¡Agradecemos su interés en el Fondo de Beneficios Comunitarios de Energía Limpia de Portland (Portland Clean Energy Community Benefits Fund, PCEF)!

El objetivo de este documento es ayudar a que las organizaciones o los miembros interesados de la comunidad tengan un espacio para analizar los *Principios fundamentales provisorios del PCEF* y expresar sus comentarios acerca de él.

Estos principios fundamentales abarcan un conjunto de valores comunes que permiten orientar el diseño y la implementación del programa del PCEF. Todas las decisiones en el futuro se cotejarán con estos principios fundamentales a fin de garantizar que estén alineadas con la visión del Comité del PCEF y de la comunidad.

Aunque el Comité y el personal del PCEF están abiertos a recibir la opinión del público en cualquier momento, el período para hacer comentarios públicos sobre estos principios fundamentales provisorios está abierto del 3 de marzo al 5 de abril de 2020.



Instrucciones

Revise la introducción, la información general sobre el PCEF y los principios fundamentales provisorios. Luego complete la encuesta, que comienza con preguntas opcionales acerca de a quién representa usted e información demográfica. Las preguntas siguientes giran en torno a los principios fundamentales provisorios y el programa del PCEF. Dedique 15 minutos para completar esta encuesta, como mínimo.

¿Desea organizar su propio evento para recopilar comentarios públicos? Está disponible un paquete de herramientas para facilitadores en la página www.bit.ly/pcef-facilitate, el cual incluye sugerencias útiles para este tipo de eventos o reuniones.

The Bureau of Planning and Sustainability is committed to providing meaningful access. For accommodations, modifications, translation, interpretation or other services, please contact at 503-823-7700 or use CityTTY 503-823-6868, or Oregon Relay Service 711.

Traducción o interpretación	Chuyển Ngữ hoặc Phiên Dịch	翻译或行译	Письмовий или усний переклад	Traducere sau interpretare
الترجمة التحريرية أو الشفوية	Письмовий або усний переклад	翻訳または通訳	Turjumiđa ama faahisadda	тлумачення і інтерпретація
503-823-7700 www.portlandoregon.gov/bps 711				



City of Portland, Oregon | Bureau of Planning and Sustainability | www.portlandoregon.gov/bps
1900 SW 4th Avenue, Suite 7100, Portland, OR 97201 | phone: 503-823-7700 | fax: 503-823-7800 | tty: 503-823-6868

Printed on 100% post consumer waste recycled paper.

Información de referencia



Pasos para compartir su opinión

- **Complete la encuesta de comentarios públicos antes del 22 de marzo de 2020:**
 - En línea en <http://bit.ly/pcef-gp-survey>
 - Encuesta en papel:
 - Por correo postal a esta dirección: PCEF, 1900 SW 4th Ave, Suite 710, Portland, OR
 - Correo electrónico: leanenergyfund@portlandoregon.gov
- **Presente los comentarios públicos de manera personal:**
 - Asista el 10 de marzo de 2020 a la reunión del Comité del PCEF para presentar los comentarios públicos. Esta se realizará a las 6:10 p. m.
 - Asista a una sesión sin cita previa:
 - 13 de marzo, de 9:00 a. m. a 11:00 a. m. en Billy Webb Elks Lodge
 - 19 de marzo, de 4:30 p. m. a 6:30 p. m. en East Portland Community Office
- **Por teléfono:** deje una grabación de voz de los comentarios al 503-823-7713



Introducción

El Comité del PCEF, con el respaldo de los empleados de la ciudad, actualmente desarrolla las pautas, los procesos y los criterios de evaluación del programa de subvenciones del PCEF que concluirán en el lanzamiento del llamado a licitación (Request for Proposal, RFP) inicial para la primera instancia de financiación de \$6.000,000 a \$8.000,000. Los principios fundamentales provisorios se basan en las disposiciones legislativas sancionadas por los votantes en noviembre de 2018.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- El objetivo de los principios fundamentales no es reformular el Código de la Ciudad.
- Todos los principios son igualmente importantes; todos actúan en conjunto.
- Los principios deben reflejar los valores de la comunidad con respecto a la manera en que se implementará el programa.

¿Cómo se usará su opinión?

El personal elaborará un resumen de los comentarios públicos y lo analizará con el Comité del PCEF el 31 de marzo. En esta reunión, los miembros del Comité pueden hacer una propuesta para modificar y aprobar los principios fundamentales. La versión final de los principios fundamentales influirá en todos los aspectos del programa del PCEF, incluido el desarrollo de los criterios de puntaje de las subvenciones.

¿Cuándo habrá otra oportunidad para expresar opiniones?

- Según lo previsto, los criterios provisorios del puntaje de las subvenciones se difundirán para comentarios públicos entre el 12 y el 25 de mayo de 2020.
- El público tiene la libertad de expresar sus comentarios en todas las reuniones del Comité del PCEF y en cualquier momento en la página leanenergyfund@portlandoregon.gov.



Información general sobre el PCEF

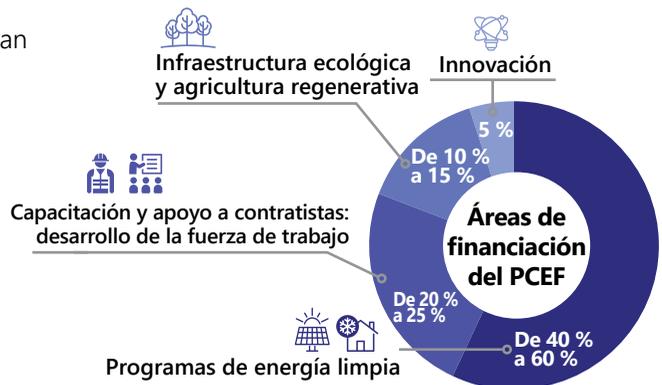
¿Qué es el PCEF?

El Fondo de Beneficios Comunitarios de Energía Limpia de Portland (Portland Clean Energy Community Benefits Fund, PCEF) es un fondo público para subvenciones dirigidas por la comunidad, cuyo fin es abordar las causas y los impactos del cambio climático, con especial atención en las comunidades que enfrentan lo primero y lo peor del cambio climático. Este surge como resultado de un referéndum local (n.º 26-201), que obtuvo la aprobación del 65 % de los votos, lo que lo convirtió en la primera iniciativa ambiental de la historia de Oregón creada y dirigida por las comunidades de color. Se prevé que el PCEF aportará entre \$44.000,000 y \$61.000,000 en materia de ingresos públicos anuales destinados a programas de energía limpia, empleos ecológicos y hogares saludables para todos los habitantes de Portland.

Los fondos del programa se obtienen mediante un cargo adicional del 1 % que se impone en las ventas al por menor de ciertos grandes comercios minoristas que llevan a cabo sus transacciones en Portland.

El fondo respalda financieramente programas que cumplen con las siguientes prioridades:

- Proyectos de energía limpia, incluidos proyectos relacionados con la energía renovable y la eficiencia energética.
- Proyectos para la agricultura regenerativa y la infraestructura ecológica.
- Capacitaciones para empleos asociados con la energía limpia.
- Programas que reducen los gases del efecto invernadero y promueven ventajas económicas, sociales y ambientales.



El cambio climático tiene un impacto desproporcionado en las comunidades de color y entre los residentes con bajos ingresos. La tarea del Fondo es darles prioridad a estas comunidades que viven en el frente de batalla del cambio climático.

Estos son algunos ejemplos de proyectos que pueden obtener la financiación del PCEF: paneles solares y mejoras en la eficiencia energética en viviendas multifamiliares, nuevos programas de capacitación de la fuerza laboral en materia de generación e instalación de energía limpia, huertas de uso compartido y mayor superficie cubierta con árboles en los vecindarios donde abunda el hormigón.

¿Cómo funciona la administración del PCEF?

La supervisión del fondo está en manos de nueve miembros del Comité de Beneficios Comunitarios de las Fuentes de Energía Limpia de Portland, formado a su vez por especialistas y miembros de la comunidad. El Comité del PCEF se encarga de proponer recomendaciones en cuanto al uso de los fondos al intendente y el municipio y evalúa la efectividad del fondo para lograr los objetivos de la iniciativa.

Principios fundamentales provisionarios

Estos **Principios fundamentales** describen los valores que regirán el diseño y la implementación del programa del PCEF a fin de garantizar que el Plan de Acción Climático de la Ciudad de Portland se implemente de forma urgente y así respalde los beneficios sociales, económicos y ambientales para todos los habitantes de Portland.



El Fondo de Beneficios Comunitarios de Energía Limpia de Portland será una entidad...

Impulsada por la justicia. Promueve cambios en el sistema que abordan la discriminación en el pasado y en el presente. Se centra en todos los grupos marginales y desfavorecidos, especialmente en la raza negra y en los pueblos indígenas.

Responsable. Implementa un proceso de financiación y supervisión transparente que promueve el aprendizaje y la mejora de manera continua. Demuestra la obtención de beneficios sociales, económicos y ambientales equitativos. Rinde cuentas ante los beneficiarios, ante las entidades subvencionadas y ante todos los habitantes de Portland a los que está dirigido.

Basada en los recursos de la comunidad. Confía en el conocimiento, la experiencia, la innovación y el liderazgo de la comunidad. Respeta el trabajo y las asociaciones existentes y los aprovecha. Participa y financia estrategias impulsadas por la comunidad que reconocen y mejoran el poder de la comunidad para crear un cambio significativo.

Centrada en los cobeneficios locales. Invierte en personas, lugares y procesos que permiten desarrollar la resiliencia climática y la riqueza de la comunidad, promueve comunidades saludables y respalda sistemas regenerativos. Evita los desplazamientos y busca reducirlos.

Encuesta para comentarios públicos: Principios fundamentales provisorios del PCEF

Complete esta encuesta en línea: <http://bit.ly/pcef-gp-survey>



I. Información de referencia

1. ¿Esta es una opinión personal o habla en nombre de un grupo en particular?

a) Si se trata de una opinión **personal**, ¿con qué grupos se identifica? Seleccione todas las opciones que correspondan (opcional):

Poblaciones prioritarias que se identificaron en la propuesta:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Comunidades de bajos ingresos | <input type="checkbox"/> Comunidades de color |
| <input type="checkbox"/> Mujeres | <input type="checkbox"/> Personas con discapacidades |
| <input type="checkbox"/> Subempleados crónicos | |

Otro grupo interesado:

- | | | |
|---|---|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Residente | <input type="checkbox"/> Propietario de una empresa | <input type="checkbox"/> Gobierno |
| <input type="checkbox"/> Prefiere describir _____ | | |

b) Si usted habla en nombre de un **grupo**:

¿Este grupo pertenece a una de las poblaciones prioritarias que se identificaron en la propuesta? Seleccione todas las opciones que correspondan:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Comunidades de bajos ingresos | <input type="checkbox"/> Comunidades de color |
| <input type="checkbox"/> Mujeres | <input type="checkbox"/> Personas con discapacidades |
| <input type="checkbox"/> Subempleados crónicos | <input type="checkbox"/> No, no me centro en estas poblaciones |

¿Cuál de las siguientes categorías es la que mejor describe este grupo? Seleccione todas las opciones que correspondan:

- | | | |
|--|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Organismos sin fines de lucro | <input type="checkbox"/> Comercio | <input type="checkbox"/> Gobierno |
| <input type="checkbox"/> Grupo comunitario que no está registrado como un organismo sin fines de lucro | | |
| <input type="checkbox"/> Prefiere describir _____ | | |

2. Si usted seleccionó una de las poblaciones prioritarias en la pregunta n.º 1, ¿es posible que incluyamos un resumen de su opinión de una de las poblaciones prioritarias en una sección identificada para este fin?

- Sí No

3. Escriba su nombre o el nombre de la empresa u organización que representa. (Nota: Esta información servirá para comprender la variedad de organizaciones y personas que participan de los comentarios públicos; los comentarios no se atribuirán directamente a personas u organizaciones).

Nombre: _____

Empresa u organización: _____



II. Información demográfica* (opcional)

4. Etnicidad (o raza). Seleccione todas las opciones que correspondan (opcional)

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Africano o inmigrante africano | <input type="checkbox"/> De raza negra o afroamericano |
| <input type="checkbox"/> Indígena americano o nativo de Alaska | <input type="checkbox"/> Nativo de Hawái o de las islas del Pacífico |
| <input type="checkbox"/> Árabe o de Oriente Medio | <input type="checkbox"/> Latino o hispano |
| <input type="checkbox"/> Asiático | <input type="checkbox"/> Blanco |
| <input type="checkbox"/> Prefiere describir _____ | |

5. ¿Cuál de las siguientes opciones es la que mejor describe su ingreso familiar?

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Inferior a \$10,000 | <input type="checkbox"/> De \$35,000 a \$49,999 |
| <input type="checkbox"/> De \$10,000 - \$14,999 | <input type="checkbox"/> De \$50,000 a \$74,999 |
| <input type="checkbox"/> De \$15,000 - \$24,999 | <input type="checkbox"/> De \$75,000 a \$99,999 |
| <input type="checkbox"/> De \$25,000 a \$34,999 | <input type="checkbox"/> Superior a \$100,000 |

6. ¿Cuál es su idioma de preferencia? _____

7. ¿Cuál es su código postal? _____

8. ¿Cuál es su género?

- Femenino Masculino Prefiere describir: _____

9. ¿Qué edad tiene?

- Más de 18 años
 Entre 18 y 29 años
 Entre 30 y 49 años
 Entre 50 y 64 años
 Más de 65 años

La recopilación de información demográfica nos ayuda a determinar si estamos llevando a cabo con éxito la tarea de alcanzar a los grupos interesados socialmente marginados.



III. Principios fundamentales

10. Califique su nivel de acuerdo con cada uno de los principios fundamentales provisorios

El programa del PCEF será una entidad...

a) Impulsada por la justicia. Promueve cambios en el sistema que abordan la discriminación en el pasado y en el presente. Se centra en todos los grupos marginales y desfavorecidos, especialmente en la raza negra y en los pueblos indígenas.

- Totalmente de acuerdo En cierto modo de acuerdo Neutral En cierto modo en desacuerdo Totalmente en desacuerdo

¿Desea agregar algún comentario?

b) Responsable. Implementa un proceso de financiación y supervisión transparente que promueve el aprendizaje y la mejora de manera continua. Demuestra la obtención de beneficios sociales, económicos y ambientales equitativos. Rinde cuentas ante los beneficiarios, ante las entidades subvencionadas y ante todos los habitantes de Portland a los que está dirigido.

- Totalmente de acuerdo En cierto modo de acuerdo Neutral En cierto modo en desacuerdo Totalmente en desacuerdo

¿Desea agregar algún comentario?

c) Basada en los recursos de la comunidad. Confía en el conocimiento, la experiencia, la innovación y el liderazgo de la comunidad. Respeta el trabajo y las asociaciones existentes y los aprovecha. Participa y financia estrategias impulsadas por la comunidad que reconocen y mejoran el poder de la comunidad para crear un cambio significativo.

- Totalmente de acuerdo En cierto modo de acuerdo Neutral En cierto modo en desacuerdo Totalmente en desacuerdo

¿Desea agregar algún comentario?

d) Centrada en los cobeneficios locales. Invierte en personas, lugares y procesos que permiten desarrollar la resiliencia climática y la riqueza de la comunidad, promueve comunidades saludables y respalda sistemas regenerativos. Evita los desplazamientos y busca reducirlos.

- Totalmente de acuerdo En cierto modo de acuerdo Neutral En cierto modo en desacuerdo Totalmente en desacuerdo

¿Desea agregar algún comentario?

11. ¿Hay algún principio que quisiera cambiar o agregar que ayudaría a los responsables de la toma de decisiones a lograr los resultados propuestos del programa del PCEF?



IV. Experiencia con comentarios públicos

12. ¿Desea que lo agreguen a la lista de correos electrónicos del PCEF? Si la respuesta es sí, escriba su correo electrónico:

13. ¿Cómo se enteró de este período para comentarios públicos?

Lista de correos electrónicos del PCEF

Otra lista de correos electrónicos u otro correo electrónico

Redes sociales (Facebook/Twitter/NextDoor)

Sitio web

Organización comunitaria

Otro: _____

14. ¿Se sintió cómodo participando en estos comentarios públicos?

Sí

No

No estoy seguro/a

15. ¿Cree que el PCEF es una buena oportunidad para usted y su comunidad?

Sí

No

No estoy seguro/a

16. ¿Qué medidas podríamos tomar para hacer que el proceso de comentarios públicos sea más abierto e inclusivo para usted y su comunidad?

17. ¿Hay algún otro comentario o alguna inquietud que quisiera compartir sobre el programa del PCEF en general?

¡Agradecemos su opinión!

Escanee y envíe esta encuesta a cleanenergyfund@portlandoregon.gov
o por correo postal a PCEF, 1900 SW 4th Ave, Suite 710, Portland, OR.